

自学
No.1

한국어 완전 정복 韩语全攻略

[韩] 延在熏

[英] 马克·文森特

著

左晋译

零起点



쉽고 재미있게
학습하는 한국어!



上海译文出版社

自学
No.1

한국어 완전 정복 韩语全攻略

[韩] 延在熏 著
[英] 马克·文森特

左晋 译

零起点



上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

韩语全攻略 / (韩)延在熏, (英)文森特(Vincent, M.) 著;
左晋译. —上海: 上海译文出版社, 2014. 5

(全攻略系列)

书名原文: Complete Korean

ISBN 978-7-5327-6124-1

I. ①韩… II. ①延… ②文… ③左… III. ① 朝鲜语—教材 IV. ① H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 042723 号

Jaehoon Yeon & Mark Vincent

Complete Korean

First published in UK 1997 as Teach Yourself Korean by Hodder Education

© 2013 Shanghai Translation Publishing House, Shanghai

本书由英国 Hodder and Stoughton Limited 授权上海译文出版社出版,
仅供在中华人民共和国境内销售。

图字: 09-2011-742 号

本书专有出版权归本社独家所有, 非经本社同意不得连载、摘编或复制

韩语全攻略

[韩]延在熏 著
[英]马克·文森特
左晋 译

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版

网址: www.yiwen.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc

上海交大印务有限公司印刷

开本 850 × 1168 1/32 印张 8.5 字数 245,000

2014年5月第1版 2014年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5327-6124-1/H · 1105

定价: 38.00 元

如有质量问题, 请与承印厂联系调换 T: 021-54742977

前言

本课程14课的大部分内容都由下列的板块构成。

导入 介绍在该课中将学到哪些内容。

对话 每个课都有两段对话、相关的一些新词汇和一些简单的问题。每段对话之后都有语法解析部分来教你如何运用对话中出现的句型。

短语和表达 这个部分中，你将学到一些表达方式，这些表达方式都是以固定搭配的形式出现。

词汇 词汇部分罗列了新单词，按照它们在对话中出现的顺序排列。有时也会给出一些对话中没有出现、但是和对话紧密相关的单词。

语法 本书尽力不去涉及不必要的细节和一些不常使用的表达方式。当你没有完全理解某些出现在对话中的细小语法点时，请不必担心。最重要的是你理解了整篇的对话，并理解了各个课出现的主要语法点。

练习 请多做练习！在没有做完练习之前，请不要进入下一课的学习。书后附有习题的答案，核对答案，搞清楚哪里出错并纠正这些错误。

听力练习 录音部分会帮助你说一口流利的韩语。尽可能地多听。回顾上一课你所学的，预习下一课的内容，熟悉他们的发音和声调。

深入了解 在整篇的内容中，你会发现一些小方框，这些小方框会告诉你学习的技巧和建议，有些内容是和语言相关的，有些是和文化相关的。

十件需要铭记的事情 每课的结尾都有一个总结，内容包括该课最重要的、需要记住的内容。

基础知识：韩文字母和发音

韩文

我们将分三个部分来介绍韩文和它的发音。首先，我们将向你讲解韩文的字母；之后你将看到我们如何用罗马字母标示它们；最后，我们将一起学习关于音变的重要规则。

基础知识：韩文字母与发音

韩国语有21个元音和19个辅音。分别是

元音: ㅣ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅡ ㅚ ㅞ ㅟ ㅠ

 ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅡ ㅚ ㅞ ㅟ ㅠ

辅音：ㄱ ㅋ ㆁ ㄷ ㅌ ㄴ ㄹ ㄺ ㄻ ㄼ ㄽ ㄾ ㄿ ㅀ ㅃ ㅅ ㅆ ㅈ ㅊ ㅍ ㅎ

元音是音节的中心，可以单独构成音节。辅音不能单独构成音节，必须和元音组合才能构成音节。此外，韩国语的辅音既可以在元音前面做音节的辅音，也可以在元音后面担任音节的收音。韩语的收音一共有27个，它们是：

ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㅁ ㅂ ㅅ ㅇ ㅈ ㅊ ㅋ ㆁ ㄷᆞ ㄸᆞ ㄹᆞ
 口 甘 𪛗 人 从 〇 丕 𠂔 ㄱ ㅌ ㅍ ㅎ

收音虽然有27个不同的形态，但实际发音只有7个，它们是：

Г Л К Е О Н О

每个韩文都是由一个辅音开头的(如果是由元音开始的,就由一个特殊的辅音符号填补在辅音的位置上;这个字母看上去像个零,关

于它的写法请查看下列最后一个辅音)，这个辅音字母要么有一个元音字母在它的右边，要么就在字母的下面。每个韩文都是由一个辅音字母和一个元音字母组合而成。有些韩文由两个辅音字母作为收音写在元音辅音结合而成的音节下面。

现在我们一起来看由一个辅音和一个元音结合而成的字母。韩文中有如下的辅音字母：

ㄱ ㅋ ㆁ ㆁ ㄴ ㄷ ㄹ ㄴ

他们的发音如下：ㄱ的发音就像kitchen中k的发音；ㅋ的发音就像toad中的t；ㆁ的发音就像potty中的p；ㆁ的发音就像chamber中的ch；ㄴ的发音就像miser中的m；ㄴ的发音就像nanny中的n；最后一个ㄴ，它没有读音，是一个辅音符号。然而，只要这个韩文是由元音开始的，就必须写这个像零一样的辅音符号。

元音字母要么写在辅音的右面，要么写在辅音的下面。首先，下图中元音都写在了右边，元音ㅏ的发音就像bat中a的发音；ㅓ[ɔ]的发音就像hot中的o；ㅗ的发音就像yap中的ya；ㅜ的发音就像yonder中的yo；ㅣ的发音就像hit中的i或者heat中的ea。在下一行中，我们将把学到的辅音和元音拼在一起，他们的发音分别是，ka, kɔ, kyɔ, ki, tya, ti, pa, pɔ, chi, chɔ, man mɔ, nyɔ, nɔ, i, ya.

ㅏ ㅓ ㅗ ㅜ ㅣ
가 거 가 겨 기 다 디
바 버 지 저 마 머 녀
너 이 야

还有一些元音，它们写在辅音的下面。我们在下面给大家列出了这些元音，而且列出了这些元音组成的音节供大家练习。ㅓ的发音就像英文boat中o的发音。（注意，它和我们上面学到的ㅓ[ɔ]的发音是不一样的）；ㅓ的发音就像pool中的oo；ㅓ的发音就像yokel中的yo；ㅓ的发音就像yuletide中的yu；ㅓ的发音与curd中u的发音和berk中e的

发音很接近。下列音节的发音分别为to, tu, tyo, tyu, teu, ko, keu, pu, pyo, jo, jeu, mu, myu, nyu, no, o, yo。

ㅏ	ㅓ	ㅗ	ㅜ	ㅡ		
도	두	토	투	드	고	그
부	표	조	즈	무	뮤	뉴
노	오	요				

做练习1和练习2，来巩固以上我们学到的内容。

练习1

- | | |
|-------|-------|
| 1 바보 | 2 바나나 |
| 3 마마 | 4 가도 |
| 5 자주 | 6 아이 |
| 7 교교 | 8 묘기 |
| 9 드무오 | 10 머기 |

练习2

- | | |
|-------|--------|
| 1 아버지 | 2 어머니 |
| 3 너야 | 4 가구 |
| 5 두부 | 6 모유 |
| 7 거지 | 8 모기 |
| 9 모자 | 10 나가자 |

正如我们在前面所提到的一样，可以添加一个辅音在第一个辅音和元音组合而成的音节下面，组成一个由三个字符组成的音节。空辅音(就是那个小圆圈)有两个功能。当它在音节打头的位置时，表示这个音节是由元音构成的。但是，当它出现在一个音节收尾的位置时，这意味着它发的是英文单词bring中ng的音。下面，我们举出了一些这样组合的例子。这些例子的发音是：kim, pak, min, jeom, keon, byeong, kom, jun, yop, teum, bang, eung

김 박 민 점 건 병
곰 준 읊 듭 방 응

接下来，我们要学习下列辅音的发音。ㄷ的发音正如ladle中l的发音，ㅎ的发音正如hope中h的发音，s的发音正如sat中s的发音。

ㄱ ㅎ ㄴ ㅋ ㅌ ㅍ ㅈ

以上最后四个辅音是之前我们学过的四个辅音ㄱ[k], ㄷ[t], ㅂ[p], ㅈ[j]的送气音。它们的发音我们用[kk], [tt], [pp], [jj]来标示。在发这些音的时候，你首先做出发ㄱ[k], ㄷ[t], ㅂ[p], ㅈ[j]时的嘴型，然后加大从口中吐出气流的强度。如果你把手指(或者拿一张纸)放在嘴唇上，你可以感受到发音时从嘴中流出的气流(或看到纸张的颤动)。

这四个辅音，再加上一个ㅅ[s]这五个音可以双写(就是一样的辅音重复写两次)，这些音的发音方法比解释送气音的发音方法要困难些。在发这些音时，你首先要使你的嘴(指的是你的嘴唇和舌头)处于紧张的状态，在这样的状态之下轻轻地、不送气地发出这些音。再次要提醒注意这些紧音和其他音的区别，这非常的重要。熟悉这些发音最好的办法就是去听配套的光盘或是去听韩国人实际的发音，然后试着去模仿这些发音。我们用kk, tt, pp, jj来标记这些发音，两个ㅅ的发音我们用ss来标记。下图包括了我們刚才学到的送气音和紧音。

김 김 김 돈 톤 톤 분 폰 뿐 잔 찬 째 산 산

下面我们接下来要学习一些元音。ㅏ[ae]的发音就像英文单词care中a的发音。ㅓ[e]的发音就像hen中e的发音；ㅗ(yae)的发音就像英文单词yesterday中yae的发音；ㅛ(ye)的发音也像英文单词yesterday中ye的发音(这两个音没有明显的区别)。下列音节各自的发音是maen, p'en, yae, kye。

ㅏ ㅓ ㅗ ㅛ
맨 펜 애 계

接下来要讲的内容是一些元音的组合。你可以试着把之前学过的那些音试着拼在一起。我们给你列出了一些组合。ㅏ的发音很像wag中wa的发音；ㅑ的发音很像wanted中wa的发音；ㅓ的发音很像英文单词where的发音；ㅕ的发音很像英文单词wet的发音；ㅗ的发音很像德文单词Goethe的发音；ㅛ的发音很像法文单词oui的发音；ㅜ(将两个音结合在一起迅速地发音)，有时它的发音是英文中e的音。

ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ

收音是两个辅音的情况，只发其中的一个音。发音方法如下：

ㄱ[k] ㄴ[n] ㄷ[ɲ] ㄹ[l]
 ㅁ[m] ㅂ[p] ㅅ[s] ㅇ[ŋ]
 ㅈ[p] ㅊ[tʃ] ㅊ[p] ㅋ[k]
 ㅌ[t]

我们已经学完了所有的韩文字母了，现在你可以去打开一本韩文词典，试试找些单词把它们写下来。韩文词典的字母排列顺序我们已经为你列出来了。你会发现，所有由元音开头的音节都有一个空辅音在它的左边。

ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅝ ㅞ
 ㅟ ㅠ ㅡ ㅢ ㅣ ㅤ ㅥ ㅦ ㅧ
 ㅨ ㅩ ㅪ ㅫ ㅬ ㅭ ㅮ ㅯ ㅰ
 ㅱ ㅲ ㅳ ㅴ ㅵ ㅶ ㅷ ㅸ ㅹ

练习3

用韩语把这些国家的名字读出来，并试着去看看它们对应的是哪些国家。

1 파키스탄

2 멕시코

3 뉴질랜드

4 네덜란드

- 5 스웨덴
7 인도네시아
9 캐나다

- 6 덴마크
8 폴란드
10 아메리카

练习4

下列的韩文单词是源自于英文的外来词，用韩语把这些单词读出来，并试着去看看它们对应的是哪些英文单词。

- | | |
|-----------|---------|
| 1 호텔 | 2 피아노 |
| 3 컴퓨터 | 4 텔레비전 |
| 5 라디오 | 6 택시 |
| 7 레몬 | 8 아이스크림 |
| 9 햄버거 | 10 샌드위치 |
| 11 오렌지 주스 | 12 테니스 |
| 13 카메라 | 14 토마토 |

练习5

阅读下列韩文单词。

- | | |
|---------|-------|
| 1 빵 | 2 시내 |
| 3 오징어 | 4 과일 |
| 5 안녕하세요 | 6 선생님 |
| 7 사업 | 8 말씀 |
| 9 일본 | 10 영국 |

韩文的罗马字母化

在这本书里，我们给大家用英文字母来标记韩语发音。我们这么做并不是说韩文字母不重要。相反的，我们之前也强调的，学习韩文字母是非常的重要。本书用英语字母标示韩语发音有以下几个原

因：首先，我们要加快课程的进度以便尽快的能够在韩语口语中取得进步。第二，韩语种中常出现字母的书写和发音不一样的情况。或者说，某些字母在不同的环境下，它会有不同的发音。我们会解释清楚所有的这些规则，以便你可以自己独立地将它们读出来。

前面我们虽然给大家讲解了如何用英文标示韩文字母，但在这里我们还是有点要告诉大家。

1. 对于一般的辅音，像m, n这样的我们照原样写；双辅音我们会标记为kk, tt, pp, jj；送气音我们标示成k', t', p', ch'；空辅音因为并不发音，所以我们不用英文标示。但是当你要用韩文书写他们的时候，千万不要把它忘了。当这个空辅音出现在一个音节的最后时，我们会用ng来标示它的(这时的发音和英文单词bring中ng很接近)。
2. 字母h有时不发音时，我们就用英文来标示它。尽管我们会用括号的形式来告诉你它的存在，就像man(h)i一样，但它的实际发音还是mani。当h出现在一个音节末尾，而它后面的音节是由k, t, p, j打头时，后面的这些辅音就会变成它们各自对应的送气音，所以在英文的标示上，它们不会被书写成hk,而是k'，这是尊重了韩语中它的实际发音。
3. 辅音s的发音是sh(就像shall中sh的发音)当它后面跟着元音i时，我们用英文sh来标示它的发音。如果紧音ss和元音i组成了一个音节的时候，它的实际会虽然是sshi，但是我们仍然标示为ssi。
4. 最后，辅音ㄹ(l)有些麻烦。它的发音有时是(l)，但当它在元音之间的时候，它的发音是r。我们根据实际情况来标示它的两个发音。举个例子，有il这样的一个单词，它的意思是日期。当它的后面紧跟这一个主格助词-i的时候，这时它的实际发音是r，所以我们用ir-i的方式来标示它的发音。但在我们的单词表中，我们用il来标示它的发音。

现在试着做些用英文标示韩文的练习吧!

练习1

用韩文书写下列音节

- | | |
|---------------|------------|
| 1 Jaemin | 2 kayo |
| 3 jigeum | 4 yangju |
| 5 mareun anju | 6 jung guk |
| 7 masida | 8 bap |
| 9 jinjja | 10 uri |

练习2

用英文标示下列韩文单词

- | | |
|-------|-------|
| 1 어때요 | 2 사람 |
| 3 선생님 | 4 아니오 |
| 5 사무실 | 6 만나다 |
| 7 미국 | 8 학교 |
| 9 대사관 | 10 점심 |

发音

尽管韩文在写法上是不会发生变化的,但是有些音节在遇上了某些音时,它的发音会发生变化。比如,辅音ㄴ(n)在某些特定的环境下,它的发音会变成ㄹ(l)。现在,我们一起去看看这些发音变化的规则,并看看我们是怎样用英文把这些变化标示出来的吧!

规则1

在音节中做收音的辅音ㄱ, ㄷ, ㅂ遇上下个音节以辅音ㅁ(m), ㄴ(n)

或ㄷ(l)开头的话, ㄱ, ㄷ, ㄴ的发音变成ㅇ(ng), ㄴ(n)和ㅁ(m)。如果后面的音是ㄷ(l), 不光之前的ㄱ变成ㅇ(ng), 后面的ㄷ也会变成ㄴ(n)。下面的例子左边是用英文和韩文同时告诉大家这些音节的书写, 而在右边我们看到的是这些音节的实际发音。

Hak-nyeon (학년)	hang-nyeon
Tat-neun-da (닫는다)	tan-neun-da
hap-ni-da (합니다)	ham-ni-da
tok-lip (독립)	tong-nip

规则2

除ㄷ(l)和ㄴ(n)外, 在任何情况下, ㄷ(l)受前一个音节收音的影响都会变成ㄴ(n)。这就像我们上面看到的两个例子독립(tok-lip)的发音变成tong-nip, 심리(sim-li)的发音变成simni。

ㄷ(l)如果碰到了ㄴ(n)的话, 不管这两个辅音的顺序, 这两个辅音的发音都变成ㄷㄷ(ll)。就像진리(jinli)的发音是질리(jilli), 일년(ilnyeon) 일련(illyeon)

规则3

如果一个音节的最后一个音是辅音, 而它后面并没有助词, 或是예요(yeyo)这样的语尾。那么这个辅音的发音方法会有些特殊。做出发这个辅音时的口型并作势要把这个音发出来, 但是并不要用力把气流把这个音从口中冲出来。换句话说就是把这个音像吞下去一样来发。

如果最后一个辅音是ㅈ, ㅊ, ㅌ, ㅍ或者ㅎ, 那么这些辅音都会变成ㄷ(t)。

为了确保向大家传授正确的韩语, 并要让大家明白韩语的文字书写和实际的读音是不太一样的。所以在这里介绍这些规则。但不希望大家过多地担心这些。如果你定期听录音, 并且认真看这些韩文音

节的书写及它相对应的英文标示，用不了多久，你就会熟悉这些规则的。

练习1

我们一起来看下面的练习，靠左边的音节是告诉大家这些音在韩语中的书写方法，而在右边的是告诉大家它们的实际发音和用英文标示的方法。

- | | |
|---------------------|---------------|
| 1 먹는다 meong-neun-da | 6 작문 jang-mun |
| 2 한국말 hang-gung-mal | 7 국민 kung-min |
| 3 숙녀 sung-nyeo | 8 심리 sim-ni |
| 4 갑니다 kam-ni-da | 9 앞문 am-mun |
| 5 닫는다 tan-neun-da | 10 십만 sim-man |

练习2

不要漏掉一个音节中的最后一个辅音，除非它后面有个助词或是一个元音。如下的例子左边展示给大家的是一个辅音做最后音节的例子，靠右的一栏展示的是因为元音而发音有所不同的内容。

- | | |
|-----------|------------------|
| 1 집 jip | 집에 jib-e |
| 2 앞 ap | 앞에 ap'-e |
| 3 옷 ot | 옷이에요 os-ieyo |
| 4 낮 nat | 낮은 naj-eun |
| 5 낮 nat | 낮이 nach'-i |
| 6 낮 nat | 낮이 nas-i |
| 7 국 kuk | 국이에요 kug-ieyo |
| 8 밖 pak | 밖에 pakk-e |
| 9 발 pak | 발에 pat'-e |
| 10 꽃 kkot | 꽃이에요 kkoch'-ieyo |

目录

III 前言

V 基础知识：韩文字母和发音

- 1 1 你去哪儿? / 干杯!
- 17 2 好久不见! / 不是我!
- 32 3 对不起, 您打错电话了! / 您现在要点餐吗?
- 49 4 一共多少钱? / 问路
- 69 5 这辆车去东大门吗? / 这个水果看上去不是很新鲜呀。
- 84 6 去爬山/ 我的头非常疼!
- 99 7 复习
- 107 8 她刚出去 / 昨天晚上你做什么了?
- 126 9 我们去年已经给他买过了! / 对不起, 我真的不知道!
- 142 10 你把它怎么处置了? / 头非常疼!
- 156 11 要试穿一下吗? / 你觉得我穿这件衣服合适吗?
- 170 12 有单间吗? / 毛巾很脏而且吃的都是凉的。
- 186 13 两张去大邱的火车票 / 我不想去那儿。
- 199 14 复习

- 205 对话译文
- 222 练习题标准答案
- 237 词汇表

1

你去哪儿？ / 干杯！

在这个课，我们将要学习：

- 如何表达你要去哪里和为什么去那里
- 如何询问事情
- 如何点饮料和零食
- 韩文句子的基础结构
- 如何礼貌地提出请求

你去哪里？

🔊 CD 1, TR 2

尚民在街上遇上了他的朋友在民，尚民问在民要去哪里。

상민	재민씨! 안녕하세요!
재민	네. 안녕하세요! 잘 지냈어요?
상민	네, 네. 어디 가요?
재민	지금 시내에 가요.
상민	뭐 하러 시내에 가요?
재민	빵 사러 가요.
상민	나도 빵 사러 시내에 가요.
재민	그럼 같이 가요.
상민	네. 같이 가요.

Sangmin	Jaemin-ssi!Annyeong haseyo?
Jaemin	Ne.Annyeong haseyo! Jal Jinaesseoyo?
Sangmin	Ne,ne. Eodi kayo?
Jaemin	Jigeum sinae-e kayo
Sangmin	Mwo ha-ro sinae kayo?
Jaemin	PPang sa-reo kayo.
Sangmin	Na-do ppang sa-reo sinae-e kayo.
Jaemin	geureom kach'i kayo.
Sangmin	Ne. Kach'i kayo

- 1 尚民过得怎么样?
- 2 在民要去哪里?
- 3 为什么去那里?
- 4 还有谁要去?
- 5 在民的建议是什么?

短语和表达方式

안녕하세요?

你好

안녕하세요!

你好! (注: 这个句子可以做问句也可以用来回答对方)

잘 지냈어요?

最近过的怎么样?

잘 지냈어요.

过的很好。(这句话可以用于问句也可以用于回答)

어디 가요?

你去哪里?

뭐 하러 가요?

去那里干嘛?

(名字) -씨

用于人名之后

네(ne)

好的

잘(jal)

好, 好好地 (副词)

어디(eodi)

哪里

가-(ka-)

去 (动词词干)